



Alkatearen Dekretua / Decreto de Alcaldía

2026ko AMPA Elkar IGE eta Udalaren arteko Hitzarmena Convenio entre AMPA Elkar IGE y el Ayuntamiento "Jantokian ere euskaraz jolasten 2026"

Expte. Zbk.- / N° de exp.

2026-00608

Etxebarriko Udalak interesa du AMPA Elkar IGE elkarteak "Jantokian ere euskaraz jolasten 2026" programa bultzatzea, Kukullaga HLHIko ikasleen artean euskararen erabilera sustatzeko.

Visto que el Ayuntamiento de Etxebarri está interesado en que la asociación AMPA Elkar IGE impulse el programa "Jantokian ere euskaraz jolasten 2026" para fomentar el uso del euskera entre el alumnado del CEIP Kukullaga.

Euskara arloko 76AE/2026 zenbakiko txostena ikusi da, martxoaren 6koa. Txosten horri erantsita doa AMPA Elkar IGE elkartearen eta Etzebarriko Udalaren arteko lankidetzaren hitzarmena onartzeko proposamena, "Jantokian ere euskaraz jolasten" proiektua antolatzeko.

Visto el informe nº 76AE/2026 del área de euskera de fecha 6 de marzo donde se adjunta la propuesta para la aceptación del Convenio de Colaboración entre la asociación AMPA Elkar IGE y el Ayuntamiento de Etxebarri para la implementación del programa "Jantokian ere euskaraz jolasten"

2026ko martxoaren 12an 070/2026 zenbakidun udal kontu-hartzaileak egindako txostenaren edukia ikusi da

Visto el contenido del informe emitido por la intervención municipal nº 070/2026 con fecha 12 de marzo de 2026

Kontuan hartu dira Toki Ogasunei buruzko Legearen testu bateginaren 185. eta 186. artikulua (martxoaren 5eko 2/2004 LED) eta Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra.

Considerando los artículos 185 y 186 del Texto Refundido de la Ley de Haciendas Locales RDL 2/2004 de 5 de marzo, y la Ley 38/2003 de 17 de noviembre General de Subvenciones.

Alkatetza honek, indarrean dagoen legeriak eta, zehazki, 7/85 Legearen 21. artikulua ematen dizkioten ahalmenak erabiliz, Toki Ogasunei buruzko Legearen Testu Bategina onartzen duen martxoaren 5eko 2/04 Legearen 185. eta 186. artikuluekin eta Bizkaiko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzko 10/03 Foru Arauaren 41. artikuluekin lotuta,

Esta Alcaldía, en uso de las facultades que le atribuye la legislación vigente, y en concreto el artículo 21 de la Ley 7/85, en relación con los artículos 185 y 186 de la Ley 2/04, del 5 de marzo, por la que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Haciendas Locales, y 41 de la N.F. 10/03, de presupuestos de las Entidades Locales de Bizkaia,

EBATZI DUT

RESUELVO

1. Etzebarriko Udalaren eta AMPA Elkar IGE elkartearen (IFK G48666606) arteko harremana formalizatzea eta Etzebarriko Udalaren eta AMPA Elkar IGE elkartearen arteko

1. Formalizar la relación entre el Ayuntamiento de Etxebarri y la asociación AMPA ELKAR IGE (CIF G-48666606) y aprobar el convenio de colaboración entre el



lankidetzaz hitzarmena onartzea.
Hona hemen hitzarmenaren testua:

Ayuntamiento de Etxebarri y la
asociación AMPA Elkar IGE, cuyo
texto es el siguiente:

**"Jantokian ere euskaraz jolasten" eskolaz
kanpoko jarduerak arautzeko hitzarmena
CEIP kukullagan
2026**

**Convenio para la regulación de las
actividades extraescolares "Jantokian ere
euskaraz jolasten"
en el CEIP kukullaga
2026**

Hauek bildu dira

Reunidos

PARTE-HARTZAILEAK

Lehenengoa, Iker López Comerón jauna, NAN
zenbakia duena. [REDACTED], Etxebarriko
Udaleko alkate-udalburu gisa. (IFK: P-4.803.600-
H), haren legezko ordezkari gisa, hitzarmen hau
sinatzeko ahalmena duena, Toki Araubidearen
Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985
Legeak emandako eskumenetan oinarrituta.

INTERVIENEN

El primero D. Iker López Comerón, con DNI.
[REDACTED] en calidad de alcalde- Presidente
del Ayuntamiento de Etxebarri. (CIF núm. P-
4.803.600-H) y en representación legal del
mismo, facultado para la firma del presente
convenio en base a las atribuciones conferidas
por la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de
las Bases de Régimen Local

Bigarrena, Diego Calleja Fernández jauna (IKF
zk.: G48666606), AMPA Elkar guraso-elkartearen
ordezkari gisa. Elkarte horrek hezkuntza-
programak eta -jarduerak antolatzen ditu
Kukullaga HLHn, eta bere helburuetako bat da
ikastetxean euskararen erabilera sustatzea eta
jarduera osagarriak egitea. Estatutuak Eusko
Jaurilaritzako Elkarteen Erregistro Orokorren
webgunean daude argitaratuta, eta interesa duen
edonork eskura ditzake.

El segundo, D. Diego Calleja Fernández en
representación de la Asociación de Padres Y
Madres AMPA Elkar (CIF.: G48666606),
asociación del municipio que organiza distintos
programas y actividades de carácter educativo
en el CEIP Kukullaga, que tiene entre sus
objetivos fomentar el uso del euskera en el
centro educativo y sus actividades
complementarias, recogidas en sus estatutos
que se encuentran publicados de forma
accesible para cualquier persona interesada en
la web del Registro General de Asociaciones del
Gobierno Vasco.

Adierazti dute

Manifiestan

1- 2026rako onartutako Udalaren aurrekontu
orokorrean gastu hori 3260 – 48112 aurrekontu-
aplikazioan aurreikusita dago, 50.000 euroko
zenbatekoarekin.

1- Que en el presupuesto general del
Ayuntamiento aprobado para 2026 está previsto
este gasto a la aplicación presupuestaria 3260 –
48112 con un importe de 50.000 euros .

2- AMPA Elkar IGE elkarteak dirulaguntzaren
eskaera telematikoa aurkeztu zuen (erregistro-
zenbakia: E202602295) Udalean 2026/02/24an,
«Jantokian ere euskaraz jolasten» proiektuaren
zati bat finantzatzeko.

2- Que la Asociación AMPA Elkar IGE presentó
solicitud telemática de subvención, con nº de
registro E202602295 en el Ayuntamiento el
24/02/2026 para financiar parcialmente el
proyecto "Jantokian ere euskaraz jolasten".

3.- Bi aldeek, ados jarrita, hitzarmen hau sinatzea
erabaki dute, dirulaguntza bideratzeko tresna
gisa. Honako helburu hauek izango ditu
hitzarmenak:

3- De común acuerdo, ambas partes convienen
la suscripción del presente convenio como
instrumento canalizador de la subvención, que se
orientará a los siguientes objetivos:

Helburuak

1. Jantokiaren ondorengo ordutegia dinamizatzeko programa bat antolatzea, euskararen erabilera sustatzeko.
2. Kukullagako ikasle guztiei jarduera ludikoen dinamizazioa eskaintzea, euskararen erabilera sustatzeko.
3. Ikasleentzako kalitatezko jarduera parte-hartzaile eta erakargarriak eskaintzea euskaraz.
4. Jantokiaren osteko ordutegiaren hezkuntza-lan ez-formalean laguntzea, ohitura osasungarriak bultzatuz eta ikasleen arteko bizikidetzak sustatuz euskaraz.
5. Euskararen erabilera sustatzea Kukullaga HLHIko hezkuntza-eragileen artean.

Eta bi alderdiek egokitzen jotzen dutenez dagokiona LANKIDETZA-HITZARMEN baten bidez antolatzea, honako klausula hauen arabera gauzatzen dute:

Klausulak

LEHENENGOA. – Dirulaguntzaren xedea.

Dirulaguntzaren xedea Elkar IGE guraso-elkartearen eta Etxebarriko Udalaren arteko lankidetzak da, euskararen erabilera sustatzeko "Jantokia aldi berean euskaraz" programaren antolaketa finantzatzeko.

BIGARRENA.- Zenbatekoa eta ordaintzeko modua.

Dirulaguntzaren zenbateko osoa 50.000,00 eurokoa izango da, eta ordaintzeko bakarrezan izapidetuko da, 3260 – 48112 aurrekontu-partidaren kargura.

Justifikaziorik ezean, jasotako zenbatekoak itzuli beharko dira, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 36. artikulua eta hurrengoak eta Ordenantzen 18. artikulua jarraikiz.

2005eko martxoaren 17ko osoko bilkuran onartutako 2005eko Udalaren dirulaguntzak arautzen dituen orokorra.

Objetivos

1. La organización de un programa de dinamización del horario posterior al jantoki para fomentar el uso del euskera.
2. Ofrecer al conjunto del alumnado de Kukullaga la dinamización de actividades lúdicas con el fin de fomentar el uso del euskera.
3. Ofrecer actividades de calidad, participativas y atractivas para el alumnado en euskera.
4. Ayudar en la labor educativa no formal del horario después del jantoki favoreciendo hábitos saludables y fomentando la convivencia entre el alumnado en euskera.
5. Promocionar y fomentar el uso del euskera entre los distintos agentes educativos del CEIP Kukullaga.

Y entendiendo ambas partes la conveniencia de articular lo procedente a través de un CONVENIO DE COLABORACIÓN, lo hacen efectivo con arreglo a las siguientes

Clausulas

PRIMERA. - Objeto de la subvención.

El objeto de la subvención es la colaboración entre la Asociación de Padres y Madres AMPA Elkar IGE y el Ayuntamiento de Etxebarri para financiar la organización del Programa de fomento del uso del euskera "Jantokia aldi berean euskaraz".

SEGUNDA.-Importe y forma de pago.

El importe total de la subvención se fija en la cantidad de 50.000,00 euros se tramitará en un único pago, con cargo a la partida presupuestaria 3260 – 48112.

La falta de justificación comportará la exigencia del reintegro de las cuantías percibidas, de acuerdo con el artículo 36 y siguientes de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, Ley General de subvenciones, LGS, así como el artículo 18 de la Ordenanza

General Reguladora de la Concesión de Subvenciones del Ayuntamiento de 2005 aprobada en sesión plenaria de 17 de marzo de 2005.

HIRUGARRENA.- Onuradunen betebeharrak.

- a) Dirulaguntzaren onuradunak, Elkar IGE guraso-elkarteak, konpromisoa hartzen du dirulaguntzaren zenbateko osoa hitzarmen honen xederako erabiltzeko.
- b) Era berean, bere gain hartzen ditu Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 14. artikuluan eta Etxebarriko Udalaren dirulaguntzak ematea arautzen duen udal-ordenantzaren 15. artikuluan ezarritako betebeharrak.
- c) Ogasunari, Gizarte Segurantzari eta Udalari ordaindu beharrekoak ordainduta dituela egiaztatzen duen agiria aurkeztea. Dokumentazio hori ez da aurkeztu beharko eskatzaileak eskaeran aurka egiten ez badu Udalak datuak kontsulta ditzan.

LAUGARRENA.- Udalaren betebeharrak.

Etxebarriko Udalak hitzarmen honen zenbatekoa ordaintzeko konpromisoa hartu du, hitzarmena sinatu ondoren.

BOSGARRENA. – Dirulaguntza justifikatzea.

Udalak Elkar IGE guraso-elkarteak aurkeztu beharreko frogagiriak egiaztatuko ditu, besteak beste, dagozkion frogagiriak igorritik, hori guztia Udalaren 2005eko Dirulaguntzak Ematea arautzen duen Ordenantza Orokorraren 17. artikulua betez. Justifikatzeko azken eguna 2026ko abenduaren 15a izango da.

Justifikazioa ezarritako epean aurkezten ez bada, dirulaguntza baliogabetu egingo da, eta jasotako zenbatekoak itzuli beharko dira, bai eta DLon ezarritako gainerako erantzukizunak ere, dagozkionaren arabera.

Justifikazioa fakturen bidez eta merkataritza-eraginkortasuna duten frogak baliokidea duten gainerako dokumentuen bidez aurkeztuko da.

Gastuak justifikazio-aldia amaitu baino lehen kontabilizatu eta ordaindu behar dira.

Ordainketak egiaztatzeko, diruz lagundutako erakundearen titulatasuneko kontutik funtsak atera direla egiaztatzen duten banku-laburpenak aurkeztu beharko dira.

TERCERA.- Obligaciones de la parte beneficiaria.

- a) La beneficiaria de la subvención, la Asociación de Padres y Madres AMPA Elkar IGE se compromete a destinar el importe total de la subvención al objeto de este convenio.
- b) Asimismo, asume las obligaciones establecidas en el artículo 14 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, Ley General de subvenciones, LGS, y artículo 15 de la Ordenanza municipal reguladora de la concesión de subvenciones del Ayuntamiento de Etxebarri.
- c) Presentar el Certificado de estar al corriente de pagos con Hacienda, Seguridad Social y Ayuntamiento. No será necesario presentar esta documentación si en la solicitud no existe oposición por parte del/a solicitante para que el Ayuntamiento consulte los datos.

CUARTA. - Obligaciones del Ayuntamiento.

El Ayuntamiento de Etxebarri se compromete al abono del importe de este convenio tras la firma del mismo.

QUINTA. - Justificación de la subvención.

El Ayuntamiento comprobará la justificación documental que la Asociación de Padres y Madres AMPA Elkar IGE deberá presentar mediante la remisión, entre otros, de los justificantes oportunos, todo ello en cumplimiento del artículo 17 de la Ordenanza General Reguladora de la Concesión de Subvenciones del Ayuntamiento de 2005. El plazo máximo para justificar el 15 de diciembre de 2026.

La falta de presentación de la justificación en el plazo establecido conllevará la revocación de la subvención, con la obligación de reintegro de las cantidades percibidas, y demás responsabilidades establecidas en la LGS, según corresponda.

La justificación se presentará mediante facturas y demás documentos de valor probatorio equivalente con validez jurídica en el tráfico mercantil o con eficacia administrativa.

Los gastos deben estar contabilizados y pagados antes de la finalización del periodo de justificación.

La acreditación de los pagos se realizará mediante la presentación de extractos bancarios que acrediten la salida de fondos de la cuenta de titularidad de la entidad subvencionada.

Udal-dirulaguntzaren zenbatekoa JUSTIFIKATZEKO, dokumentazio hau aurkeztu beharko da:

a) Diruz lagundutako jarduerak finantzatzeko erakunde publikoetatik zein pribatuetatik jasotako dirulaguntza guztien adierazpena. Inskripzioek lortutako kuoten aitortzea barne. Puntu honetan aipatutako dirulaguntzen gastuen eta diru-sarreraren balantzea aurkeztu beharko da.

b) Ordainketak egiaztatzeke, diruz lagundutako erakundearen titulartasuneko kontutik funtsak atera direla egiaztatzen duten banku-laburpenak aurkeztu beharko dira. Fakturaren zenbatekoa eskudirutan ordaintzen bada, nahikoa da saltokiak edo enpresak kobratutako edo ordaindutako zigilu bat zigilatzea, haren gainean eskuz idatzitako sinadurarekin; edo enpresak sinatutako idazki bat, fakturaren eskudiruzko ordainketa jaso duela adierazten duena.

Identifikatzea. Ordainketa banku-transferentzia bidez egiten bada, egiaztagiria erantsi beharko da, eta nahitaezkoa izango da 1.000 eurotik gorako ordainketa guztiak banku-transferentzia bidez egitea.

c) Egindako jardueren azalpen-memoria eta Etxebarriko Udalak diruz lagundutako jardueren balorazioa.

SEIGARRENA.- Beste dirulaguntza batzuekiko bateragarritasuna.
Dirulaguntza hau bateraezina da beste edozein udal-dirulaguntzarekin.

Para la JUSTIFICACIÓN de la cuantía de la subvención municipal se deberá presentar la siguiente documentación:

a) Declaración de todas las subvenciones percibidas tanto de instituciones públicas como privadas logradas para la financiación de actividades subvencionadas. Incluyendo declaración de las cuotas obtenidas por las inscripciones. Se deberá de presentar balance gastos e ingresos de las subvenciones aludidas en este punto.

b) La acreditación de los pagos se realizará mediante la presentación de extractos bancarios que acrediten la salida de fondos de la cuenta de titularidad de la entidad subvencionada. Si el importe de la factura se paga en metálico es suficiente con que el establecimiento comercial o empresa de que se trate estampille un sello de cobrado o pagado con la firma manuscrita sobre él; o un escrito firmado por la empresa indicando que ha recibido el pago en metálico de la factura

Identificándola. Si el pago se hace por transferencia bancaria se deberá adjuntar el justificante, siendo obligatorio por transferencia bancaria de todos los pagos superiores a 1.000 euros.

c) Memoria explicativa de las actividades realizadas y valoración de las mismas subvencionadas por el Ayuntamiento de Etxebarri.

SEXTA.- Compatibilidad con otras subvenciones.
La presente subvención resulta incompatible con cualquier otra subvención municipal.

ZAZPIGARRENA.-

ELKAR Guraso Elkarteak konpromiso hauek hartzen ditu:

- Hitzarmen honen xede bera duten dirulaguntza ildo posibleak eskatzea eta administrazio publiko eta/edo erakunde desberdinek deitutako dirulaguntza horiek kudeatzea, eta horien berri ematea udalari une oro.
- 3 aurrekontu eskatzea, AMPArentzat egokiena eta onuragarriena zein den baloratzeko. Diruz lagundu daitekeen gastuaren zenbatekoa 15.000 euro (+ BEZa) baino handiagoa bada zerbitzu edo hornidura bat bada, edo 40.000 euro (+ BEZa) baino handiagoa bada obra bat bada, erakunde onuradunak hornitzaile desberdinen hiru eskaintza eskatu beharko ditu gutxienez, zerbitzua, hornidura edo obra kontratatu aurretik (salbu eta ezinezkoa bada merkatuan hiru hornitzaile ez daudelako, eta hori egiaztatuta eta justifikatuta geratu beharko da). Ekonomikoki abantailatsuena den eskaintza aukeratzeko ez bada, berariaz justifikatu beharko da memoria batean.

ZORTZIGARRENA.- Baliogabetzea.

Onuradunak bere betebeharrak betetzen ez baditu, dirulaguntza baliogabetu egingo da, eta, hala badagokio, itzuli egingo da, baldintzak betez. dirulaguntza publikoak arautzen dituen araudian ezarritakoak.

BEDERATZIGARRENA.- Hitzarmenaren indarraldia.

Hitzarmen honen indarraldia 2026ko urtarrilaren 1etik 2026ko abenduaren 31ra artekoa izango da, hargatik eragotzi gabe hitzarmenaren aurreikuspenak aplikatuz sortutako alderdi bakoitzaren betebeharrak irautea.

HAMARGARRENA.- Hitzarmena ez betetzea.

Hitzarmen hau ez betetzeak ahalmena ematen dio Etxebarriko Udalari hitzarmena eteteko, aldez aurretik arrazoitutako jakinarazpena eginda.

HAMAIGARRENA: Hitzarmena aldatzea.

Berariazko erregulaziorik ezean, hitzarmen honen edukia aldatzeko, alderdi sinatzaileek aho batez onartu beharko dute.

SEPTIMA.-

ELKAR Guraso Elkarteak se compromete a:

- Solicitar posibles líneas de subvención que tengan el mismo objeto al cual se ajusta este convenio y la gestión de dichas subvenciones convocadas por distintas administraciones públicas y/o entidades, informando de ellas al ayuntamiento en todo momento.
- Solicitar 3 presupuestos para valorar cual es el más adecuado y ventajoso para el AMPA. Cuando el importe del gasto subvencionable supere los 15.000 euros (+ IVA) si se trata de un servicio o un suministro, o 40.000 euros (+ IVA) si se trata de una obra, la entidad beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contratación del servicio, suministro u obra (salvo que sea imposible porque no existan tres proveedores en el mercado, lo cual deberá quedar acreditado y justificado). Si no se elige la oferta económicamente más ventajosa deberá justificarse expresamente en una memoria

OCTAVA.- Revocación.

En el supuesto de incumplimiento de las obligaciones de la parte beneficiaria se procederá a la revocación y, en su caso, al reintegro de la subvención en las condiciones establecidas en la normativa que regula las subvenciones públicas.

NOVENA.- Vigencia del convenio.

La vigencia del presente convenio se extiende desde se extiende desde el 1 de enero de 2026 hasta el 31 de diciembre 2026, sin perjuicio de que perduren las obligaciones de cada una de las partes nacidas en aplicación de las previsiones del convenio.

DECIMA.- Incumplimiento de convenio.

El incumplimiento del presente convenio faculta al Ayuntamiento de Etxebarri para proceder a la suspensión de este, mediante previa comunicación motivada.

DECIMOPRIMERA : Modificación del convenio.

A falta de regulación expresa, la modificación del contenido del presente convenio requerirá el acuerdo unánime de las partes firmantes.



HAMABIGARRENA: Hitzarmenaren jarraipena.
Hitzarmen honen barruan jarraipen-batzorde bat sortuko da, eta haren xedea izango da jarraipen bateratua egitea eta alderdien jarduketak koordinatzea, hartutako betebeharren eta hitzarmen honen helburu orokorren esparruan. Batzorde hori Udalaren bi ordezkari osatuko dute, eta horietako batek batzorde horretako presidentea eta elkartearen bi ordezkari.

HAMAHIRUGARRENA.- Hitzarmenaren izaera juridikoa.
Hitzarmen honek administrazio-izaera du, eta Bilboko administrazioarekiko auzien jurisdikzioa auzitegiek eskumena dute alderdien artean sor daitezkeen auziak ebazteko.

DECIMOSEGUNDA: Seguimiento del convenio.
En el seno del presente convenio se crea una comisión de seguimiento cuyo objeto será efectuar el seguimiento conjunto y coordinar las actuaciones de las partes, dentro del marco de las respectivas obligaciones contraídas y objetivos generales del presente convenio. Dicha comisión estará formada por dos personas en representación del Ayuntamiento, una de las cuales ostentará la presidencia de dicha comisión y dos personas en representación de la Asociación.

DECIMOTERCERA.- Naturaleza jurídica del convenio.
El presente convenio tiene naturaleza administrativa y se reconoce la competencia de los tribunales de jurisdicción contencioso-administrativa de Bilbao para resolver las cuestiones litigiosas que puedan suscitarse entre las partes.

HAMALAU GARRENA

Datu pertsonalen tratamendua legitimatuta dago interes publikoaren izenean edo Etxebarriko Udalarik emandako botere publikoaren izenean burututako eginkizun bat betetzeko, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679(EB) Erregelamenduaren 6.1 e) artikuluan eta aplikatu beharreko gainerako legerian aurreikusitakoaren arabera.

ETXEBARRIKO UDALAK hitzarmen hau egiteko eta lortzeko erabilitako datu pertsonalak "Euskara eta hezkuntza-kudeaketa" izeneko tratamenduan sartuko dira. Tratamendu hori udal-jarduera orokorraren administrazio-kudeaketari buruzkoa da. Arduradunaren helbidea: Sabino Arana 1, 48450 (Etxebarri); telefonoa: 94 426 70 00; helbide elektronikoa: sac@etxebarri.eus; IFK: P4803600H. Hala badagokio, datu pertsonalak erregistro publikoei, Administrazio Publikoko organoei, notarioei eta prokuradorei, Estatuko Segurtasun Indar eta Kidegoei, bankuei, aurrezki-kutxei eta finantza-erakundeei, aseguru-erakundeei, osasun-erakundeei eta/edo epaitegi eta auzitegiei laga ahal izango zaizkie. Interesdunak eskubidea du bere datuak irispidean izateko, zuzentzeko eta ezerezteko, bai eta datuen tratamendua mugatzeko edo hari aurka egiteko ere. Horretarako, idatzizko komunikazio bat bidali behar du DPD-DBO@etxebarri.eus helbidera, nortasuna egiaztatzen duen dokumentua erantsita, edo korporazioaren egoitza elektronikoa horretarako eskuragarri dagoen izapide elektronikoa hasi behar du. Datuak interesdunarengandik edo haren ordezkariarengandik lortu dira, bai eta administrazio publikoetatik ere. Informazio gehiago nahi izanez gero, jo www.etxebarri.eus webgunera edo deitu 94 426 70 00 telefonora.

HAMABOS GARRENA

Proiektuaren begiraleen eta ikastetxeko irakasleen artean partekatutako instalazioen balizko erabilerei dagokienez, AMPA Elkar IGE elkarteak kontratatutako enpresari edo enpresei eskatuko die parteka daitezkeen espazio guztiak egoera onean egongo direla bermatzeko.

Ados daudela adierazteko, alderdiek hitzarmen hau sinatu dute.

DECIMOCUARTA

El tratamiento de los datos de carácter personal queda legitimado en el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al Ayuntamiento de Etxebarri, en los términos previstos en el artículo 6.1 e) del Reglamento de la UE 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, del 27 de abril de 2016, y demás legislación aplicable.

Los datos personales utilizados para la celebración y consecución del presente Convenio por parte del AYUNTAMIENTO DE ETXEBARRI serán incorporados al tratamiento denominado "Euskara y gestión de educación", dedicado a la gestión administrativa de la actividad municipal de carácter general. El responsable se encuentra sito en Sabino Arana, 1ª, 48450 (Etxebarri), con teléfono: 94 426 70 00, correo electrónico: sac@etxebarri.eus y CIF: P4803600H. Los datos personales, en su caso, pudieran ser cedidos a registros públicos, órganos de la Administración Pública, Notarios y Procuradores, Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado, bancos, cajas de ahorro y entidades financieras, entidades aseguradoras, entidades sanitarias y/o Juzgados y Tribunales. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento mediante el envío de una comunicación escrita a la dirección DPD-DBO@etxebarri.eus, incluyendo documento acreditativo de su identidad o iniciando el trámite electrónico disponible al efecto en la sede electrónica de la Corporación. Los datos han sido obtenidos de la persona interesada y/o su representante, así como de las Administraciones Públicas. Puede ampliarse la información dirigiéndose a la página web: www.etxebarri.eus o poniéndose en contacto con el teléfono: 94 426 70 00.

DECIMOQUINTA

Sobre los posibles usos de las instalaciones compartidas entre el monitorado del proyecto y el profesorado del centro, la asociación AMPA Elkar IGE exigirá a la empresa o empresas contratadas que garanticen que todos los espacios a compartir deberán quedar en buen estado.

En prueba de conformidad, las partes firman el presente convenio.



UDALA
AYUNTAMIENTO

Kultura eta Kirol Saila
Área de Cultura y Deporte

2. 50.000,00 €-ko diru-laguntza ematea, indarrean dagoen udal aurrekontuko 3260-48112 partidan zorduntzeko, “*Jantokian ere Euskaraz Jolasten 2026*” programa antolatzeko

3. Emandako diru-laguntza aldez aurretik ordaintzea agintzea, oinarrietan ezarritakoaren arabera, bermerik aurkeztu beharrik gabe.

4. Zerbitzu ekonomikoei, fundazioak hurrengo erakundean zabalduz duen kontu zenbakian diru sarrera egin dezan eskatu:

ES53 - 2095 – 0037 – 03 - 3800441252

5. Ebazpen honen berri ematea AMPA Elkar IGE-ri, Udalaren Ekonomi Zerbitzuei eta Euskara Sailari.

Alkateak agindu eta sinatu du eta nik, Idazkariak, horren fede eman dut.

2. Conceder una subvención de 50.000,00 € con cargo a la partida presupuestaria 3260-48112 del vigente presupuesto municipal para la organización del Programa *Jantokian ere Euskaraz Jolasten 2026*

3. Ordenar el pago anticipado de la subvención concedida de conformidad con lo establecido en las Bases, sin necesidad de presentación de garantía.

4. Solicitar a los servicios económicos que realicen el ingreso en el siguiente nº de cuenta:

ES53 - 2095 – 0037 – 03 - 3800441252

5. Notificar el presente acuerdo a la asociación AMPA Elkar IGE, Servicios Económicos y Área de Euskera Municipales.

Lo manda y firma el alcalde, de todo lo cual, yo, la secretaria, doy fe.

Alkatea / Alcalde
Iker López

Idazkaria / La secretaria
Naiara Lazpita

Elektronikoki sinatutako dokumentua
Documento firmado electrónicamente